

Московский государственный институт музыки имени А. Г. Шнитке

фрп. перел.

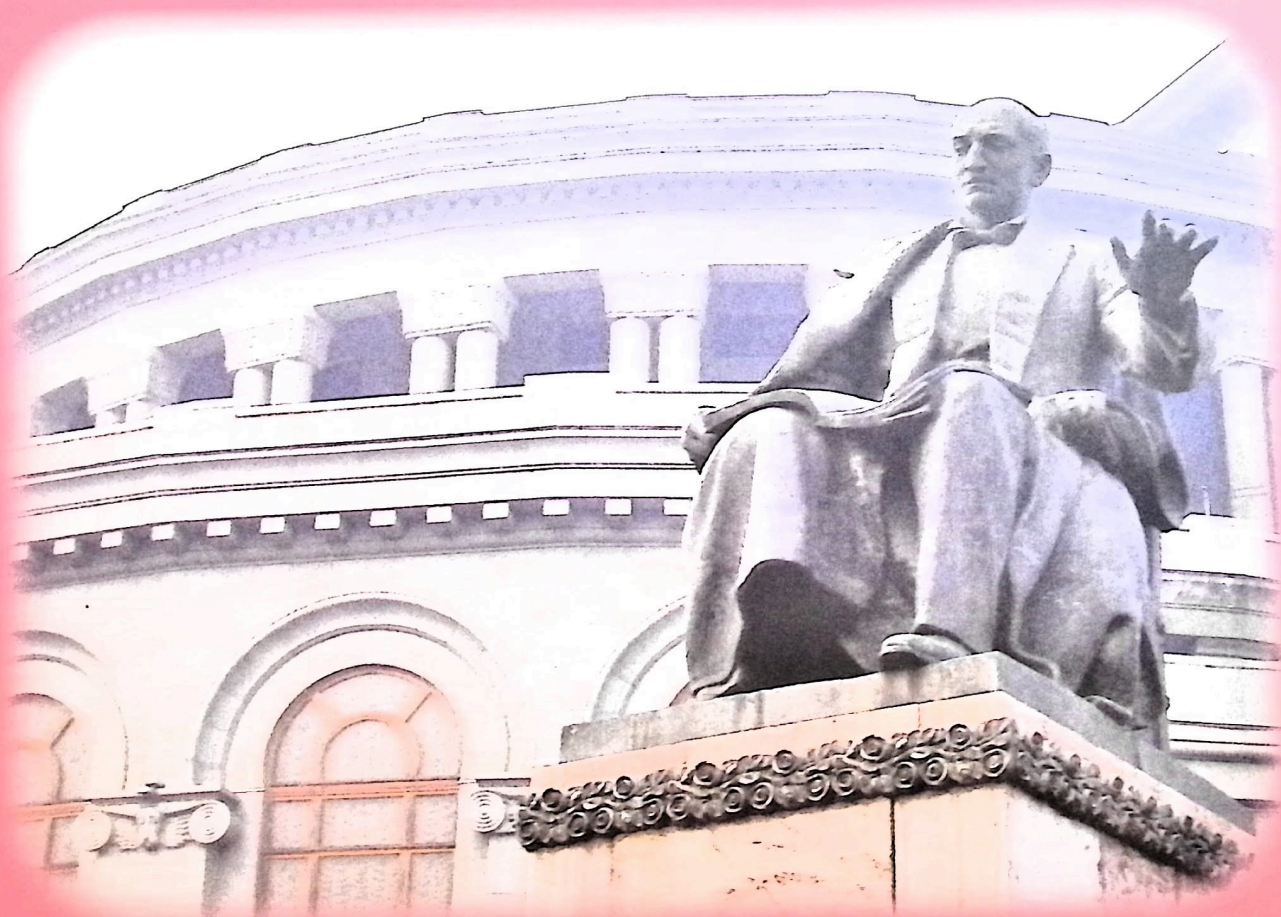
С-71

39880

ВОКАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО А. А. СПЕНДИАРОВА

Сочинения для голоса и оркестра
в переложении для фортепиано

Учебное пособие



Московский государственный институт музыки имени А. Г. Шнитке

ВОКАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО А. А. СПЕНДИАРОВА

*Сочинения для голоса и оркестра
в переложении для фортепиано*

Учебное пособие

*Составитель
Е. Г. Агабальянц*

Москва
Издательство «Согласие»
2020

БИБЛИОТЕКА
ЕРГОСКОНСЕРВАТОРИИ

39880

УДК 78
ББК 85.31(2)1
В 66

Рецензенты:

Р. Р. Шайхутдинов – кандидат искусствоведения, профессор,
зав. кафедрой фортепианного искусства МГИМ имени А. Г. Шнитке
П. А. Хазанов – доктор педагогических наук, профессор
заслуженный работник культуры Российской Федерации

Составитель
Е. Г. Агабальянц

В 66 Вокальное творчество А. А. Спендиарова. Сочинения для голоса и оркестра в переложении для фортепиано : Учебное пособие / Составитель Е. Г. Агабальянц – М.: ООО «Издательство «Согласие», 2020. – 72 с.

ISMN 979-0-9003341-9-0

Вокальное наследие Александра Афанасьевича Спендиарова можно разделить на четыре части: романсы для голоса и фортепиано, обработки народных песен, вокальные произведения, написанные для оркестра и вокальные ансамбли. В предложенном нами сборнике представлены сочинения для голоса и оркестра в переложении для фортепиано. Именно в симфоническом творчестве А. А. Спендиаров выразился наиболее полно, фортепиано же в ряде случаев рассматривалось композитором как полноценный аналог оркестра. Изучение столь необычного материала дает прекрасную возможность певцу и пианисту продемонстрировать свои интерпретаторские способности.

Сборник предназначен для использования в учебной и концертной практике вокалистов.

УДК 78
ББК 85.31(2)1

ISMN 979-0-9003341-9-0

© МГИМ им. А. Г. Шнитке, 2020
© Агабальянц Е. Г., 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Александр Афанасьевич Спендиаров. Штрихи к портрету	4
Методическая записка	5

А. А. Спендиаров

Сочинения для голоса и оркестра в переложении для фортепиано

Я б тебя поцеловала	9
Рыбак и фея	14
Озимандия	25
Бэда-проповедник	31
Ария Шамирам	44
Эдельвейс	51
Колыбельная	58
Плясовая	65

АЛЕКСАНДР АФАНАСЬЕВИЧ СПЕНДИАРОВ

Штрихи к портрету

Жизнь композитора конца XIX – начала XX веков Александра Афанасьевича Спендиарова, к сожалению, недостаточно хорошо изучена. Музыковедческих исследований творческого наследия композитора совсем мало. По существу, лишь одна книга, написанная дочерью композитора Татьяной Спендиаровой и изданная в серии ЖЗЛ в 1964 году, дает нам живое представление о жизни и творчестве Александра Афанасьевича Спендиарова. Бесспорно, на музыкальном Олимпе того времени в созвездии таких блистательных музыкантов русской композиторской школы, как Н. А. Римский-Корсаков, П. И. Чайковский, С. В. Рахманинов, А. Н. Скрябин, А. К. Лядов, А. К. Глазунов, А. С. Аренский, М. М. Ипполитов-Иванов было совсем не просто найти свое место. Однако, современники Спендиарова слышали особый «голос» композитора и оценили его. «Чистота и благоуханье твоих звуков, – писал Глазунов своему другу – их яркий красочный колорит всегда пленяют меня, и в этом отношении мне трудно найти творцов, тебе равных. Ты соединяешь в своем лице крупный талант и безупречное мастерство... Тобой восхищались Римский-Корсаков и Лядов...»

Уроженец Крыма (композитор родился в Каховке в 1871 году, учился в Симферопольской классической гимназии, жил в разные годы в Феодосии, Судакe, с 1901 года, женившись на внучатой племяннице И. К. Айвазовского – в Ялте), армянин не только по национальности, но и по духу, Спендиаров прежде всего – ученик Н. А. Римского-Корсакова. Его творчество, несомненно, относится к русской композиторской школе. В симбиозе этих трех сторон творческой индивидуальности Александра Афанасьевича расцвела особая прелесть его музыкального языка. Творческое наследие композитора не очень велико, но разнообразно: фортепианные произведения, пьесы, написанные для скрипки и фортепиано, для виолончели и фортепиано, инструментальные квартеты, симфонические произведения, среди которых «Три пальмы» на стихи М. Ю. Лермонтова, «Крымские эскизы», «Эриванские этюды» две оркестровые сюиты из оперы «Алмаст». Единственная опера Спендиарова «Алмаст» (годы создания 1918–1923) написана по поэме Ованеса Туманяна «Взятие крепости Тмкаберд». Наконец, самая разная вокальная музыка – от простых обработок народных песен до масштабных хоровых произведений с оркестром («Несжатая полоса» на стихи Н. А. Некрасова, кантата «Памяти В. В. Стасова», «Украинская сюита» для хора и оркестра и др.). Нельзя не сказать о том, что, помимо композиторской, дирижерской работы, Александр Афанасьевич всю свою жизнь с невероятной отдачей и любовью занимался просветительской деятельностью. Когда

же, вняв просьбам правительства Советской Армении, в 1924 году переехал в Эривань, то последние четыре года жизни композитора (Спендиаров умер в 1928 году) явились кульминацией его подвижнического труда: музыкальную жизнь молодой республики приходилось поднимать с нуля.

В самом центре современного Еревана стоит прекрасный Оперный театр. Он носит имя Александра Афанасьевича Спендиарова. А перед ним в оперном скверике – два памятника двум, наверное, самым значимым фигурам в пору становления Армянской республики: писателю Ованесу Туманяну и композитору Александру Спендиарову.

Вокальное наследие Александра Афанасьевича Спендиарова можно разделить на четыре части. Именно такова логика построения предлагаемого учебного пособия, состоящего из четырех сборников: в первом – романсы для голоса и фортепиано (он увидел свет в 2018 году), во втором – обработки народных песен (2019 г.), в третьем – вокальные произведения, написанные для оркестра и в четвертом – вокальные ансамбли. Третий сборник, в котором представлены сочинения для голоса и оркестра в переложении для фортепиано, перед вами. Очень надеемся, что, как и первые два сборника, он найдет свое применение в учебной и концертной практике вокалистов.

МЕТОДИЧЕСКАЯ ЗАПИСКА

Прежде всего следует отметить, что именно в симфоническом творчестве А. А. Спендиаров выразился наиболее полно и ярко. О том, что композитор обладал симфоническим мышлением, говорят такие произведения, как «Концертная увертюра» для оркестра (1900), две оркестровые серии «Крымских эскизов» (1903 и 1912), симфоническая картина «Три пальмы» (1905), «Траурная прелюдия» для оркестра, написанная на смерть Николая Римского-Корсакова (1908), наконец, опера «Алмаст», в которой умело использовано все богатство оркестровых возможностей.

Сопровождения к своим вокальным сочинениям Спендиаров в ряде случаев писал в двух вариантах: фортепианном и оркестровом. А иногда мелодия ранее написанной песни могла послужить основой для симфонического сочинения. То есть, фортепиано в определенных жанрах рассматривалось композитором как полноценный аналог оркестра. Плотная, многослойная, тембрально разнообразная фактура сопровождения, нередко усложненная полиметрией и большим охватом диапазона, требует от концертмейстера абсолютной пианистической свободы.

Спендиаров хорошо разбирался в певческих голосах, понимал их специфику. Его вокальные сочинения удобны для певцов, несмотря на своеобразие и немалые размеры. Выбор голоса всегда обусловлен литературной основой произведения: невозможно себе представить, например, чтобы романс «Я б тебя поцеловала» на слова А. Майкова пел иной голос, нежели женское сопрано. А вот такие масштабные сочинения, как баллада «Рыбак и фея», написанная на слова М. Горького, с которым композитора связывали теплые отношения, или «Озимандия» на слова П. Шелли в переводе К. Бальмонта, конечно, могли предназначаться только басу.

В этих грандиозных сочинениях есть место и философским раздумьям, и картинам изобразительного характера. Работа над трактовкой глубокого по смыслу материала предполагает серьезное отношение к совместным репетициям музыкантов. Совершенным особняком стоит «Эдельвейс», мелодекламация, написанная также на слова М. Горького. Способность концертмейстера соединить точное прочтение своей партии с импровизационной манерой исполнения певцом поэтического текста, не нарушив при этом главной заповеди любого ансамблиста — быть чутким партнером — задача не из простых. Впрочем, все вокальные произведения, вошедшие в этот сборник, сложны и требуют от исполнителей высокого уровня музыкальной подготовки.

А. А. Спендиаров

**СОЧИНЕНИЯ
ДЛЯ ГОЛОСА И ОРКЕСТРА
В ПЕРЕЛОЖЕНИИ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО**

Я б тебя поцеловала

Слова А. Майкова

ор. 5 № 3 (1901 г.)

Allegretto ♩ = 76

mf *grazioso*

Я б те-бя по - це - ло - ва - ла,

Piano *mf*

да бо-юсь, у - ви - дит ме - сяц, яс - ны звез - доч - ки у -

3

ви - дят: с не - ба звез-доч - ка ска-тит

3

ся и рас -

cre - scen - do *f*
ска - жет си - ню мо - рю,

cre - scen - do *f*
dim.

pp cre - scen -
си - не мо - ре ска - жет вес - лам, ве - сла

pp cre - scen -

- *do* *rosso* *a* *rosso*

Я - ни ры - бо - ло - ву, а у Я - ни лю - ба

Ма - ра, а ког - да у - зна - ет Ма - ра, все у -

ritard. *a tempo* *mf* *espressivo*

зна - ют во - ко - лот - ке, как те -

ritard. *a tempo* *mf*

бя я но - чью лун - ной в бла - го -

вон - ный сад впус - ка - ла, как лас -

ani - - -

- *man* - 3 - - - - do *f*

ка - ла, це - ло - ва - ла, как се -

man - - -

marcato

- do 3

ре - бря - на - я, я - блонь нас цве -

rall. e dim.

та - ми о - сы - па - ла.

a tempo

ca - - lan - - do

mf

росо а росо

p

Слова М. Горького

Рыбак и фея (Баллада для баса)

ор. 7 (1902 г.)

Largo ♩ = 46

p

poco rit.

tr **Andante** ♩ = 60 - 62

В ле - су над ре - кой жи - ла фе - я, в ре -

ке о - на ча - сто ку - па - лась. И раз, по - за -

tr

p

tr

быв ос - то - рож - ность, вры - бац - ки е се - ти по-

па - лась, Е -

Adagio marciale $\text{♩} = 56$

f *energico*

е ры - ба - ки ис - пу - га - лись... Но был с ни - ми ю - но - ша

Animando

Мар - ко, схва - тил он кра - са - ви - цу фе - ю и

mf

ff *allargando*

стал це - ло - вать е - е жар - ко.

mf *f* *mf*

allargando

Andantino ♩ = 69 *mp* *grazioso*

А фе - я как гиб - ка - я вет - ка в мо -

p *grazioso*

39880

гу - чих ру - ках из-ви - ва - лась, да в Мар-ко-вы

mar - cato la melodia

о - чигля - де - ла и ти-хо над чем - то сме -

я - лась...

p egg. *sf* *mp*

rit. *mf* Poco meno mosso

Весь день о - на Мар - ка лас - ка - ла, а

p Poco piu lento Tempo I (Andantino)

как толь - ко ночь на-сту - пи-ла, про - па - ла ве-се-ла-я

Adagio $\text{♩} = 50$

фе - я: у

mf

Мар - ка ду - ша за - грус - ти - ла... И

pp

Andante ♩. = 63 - 66

дни хо - дит Мар - ко, и но - чи в ле - су над ре -

mf p

mf espressivo

Reo.

ко - ю Ду - на - ем все и - щет, все сто - нет: «где

mf p

Reo.

allargando *a tempo* *mp*

фе - я?» А вол - ны сме - ют - ся: «не зна - ем, не

a tempo *p* *sf*

Piu mosso ♩ = 72 *f* *ff*

зна - ем!» Но он зак-ри - чал им: «Вы лже -

allargando

те! Вы са - ми иг - ра - е - те с не -

p *ff allargando* *sf*

Tempo I (Andante)

ю!» И бро-сил-ся ю-но-ша глу-пый в Дунай,

p *sf* *p*

чтоб най - ти сво - ю фе - ю...

poco rit. *dolce* **Largo** *cantabile*

poco rit. *pp*

mp

dim. e. rit. *a tempo* *p*

poco rit. *p*

Adagio ♩ = 50 *p*

Ку-па - ет-ся фе - я в Ду-на - е, -

dolce

как рань - ше, до Мар - ко ку - па - лась, а

Мар - ко уж не - ту, уж не - ту...

poco a poco cresc. ed

energico Piu mosso

Но все же о

accelerando

f

f energico

mf

Мар - ке хоть пес - ня ос - та - лась, а

p

recit. ad libitum

вы на зем - ле про - жи - ве - те, как чер - ви сле - пы - е жи -

p colla parto *sfp*

вут, ни ска - зок про вас не рас - ска - жут, ни пе - сен про вас не спо -

sfp

ют! нет!

ff *f* *sf*

Озимандия

Слова П. Б. Шелли
(русск. пер. К. Бальмонт)

op. 11 № 1 (1904 г.)

Adagio $\text{♩} = 56$
mp recit.

Я встре-тил пут - ни-ка; он шел из стран да - ле - ких

The first system of the musical score for 'Ozymandias'. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Adagio' with a quarter note equal to 56 beats. The dynamics are marked 'mp' (mezzo-piano) and 'recit.' (recitative). The lyrics are 'Я встре-тил пут - ни-ка; он шел из стран да - ле - ких'.

Andante $\text{♩} = 69$
p tranquillo

и мне ска - зал: Вда - ли, где

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 69 beats. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'tranquillo'. The lyrics are 'и мне ска - зал: Вда - ли, где'.

веч - ность сто - ро - жит пус - ты - ни ти - ши -

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'веч - ность сто - ро - жит пус - ты - ни ти - ши -'.

ну. сре - ди пес - ков глу - бо - ких об -

росо *p* *росо rit.*

ло-мок ста - ту-и рас - пав - шей-ся ле - жит.

росо *p* *росо rit.*

Росо meno mosso ♩ = 60 *mf*

p

Из по-лу - стер - тых черт скво - зит над - мен - ный пла - мень, же -

mf

лань - е зас - тав - лять весь мир се - бя слу - жить;

ва - я - тель о - пыт-ный вло - жил в без - душ - ный ка - мень те

стра - сти, что мог - ли сто - ле - тья пе - ре -

f

жнть.

p a tempo

И сох-ра - нил сло - ва об - ло-мок из - ва - я - нья:

Adagio maestoso e pesante ♩ = 56

f

«Я О-зи - ман-ди-я, я мощ-ный царь ца-

рей!

Взгля - ни - те на мо - и ве - ли - ки - е де -

rall.

rall.

cresc. *ff* *poco piu largo* *rall.*

я - нья, вла - ды - ки всех вре - мен, всех стран и всех мо -

cresc. *ff* *poco piu largo* *rall.*

a tempo

рей!»

a tempo

Largo ♩ = 48

pp

Кру - гом нет ни-че - го... глу -

pp *sf*

бо - ко-е мол - ча - нье... пу-сты - ня мерт - ва-я...

pp *sf*

ten.

и не-бе-са над ней...

ten. *pp* *pp*

Бэда-проповедник (легенда)

Слова Я. Полонского

ор. 19 (1907 г.)

Andante sostenuto ♩ = 56 *p*

Был ве - чер. Во - деж - де на - ма - той ве -

p

mf poco piu largo *p*

ра - ми, пус - тын - ной тро - по - ю шел Бэ - да сле - пой; на

mf poco piu largo

a tempo

маль - чи - ка он о - пи - рал - ся ру - кой, по кам - ням сту -

a tempo *p*

mf *p*

па - я бо - сы - ми но - га - ми. И

sf

бы - ло все глу - хо и ди - ко кру - гом, од - не толь-ко

274

сос - ны рос - ли ве - ко - вы - е, од - не толь-ко ска - лы тор-

poco rit.

ча - ли се - ды - е, кос - ма - тым и влаж - ным о - де - ты - е

poco rit.

a tempo

rit.

МХОМ.

a tempo

m. s. *m. d.*

rit. *m. d.*

Poco piu lento ♩ = 48

Но маль-чик ус - тал, я - год све - жих от - ве - дать, иль

Allegretto scherzando ♩ = 100

прос - то слеп - ца он хо - тел об - ма - нуть...

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto scherzando' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The vocal line begins with a melodic phrase in the first measure, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

mp L'istesso tempo *p* *mp*

«Ста - рик», он ска - зал: «я пой - ду от -дох -

The second system continues the musical piece. It features a vocal line and piano accompaniment. The tempo remains 'L'istesso tempo'. The dynamics are marked as mezzo-piano (*mp*) and piano (*p*). The vocal line has a melodic phrase in the first measure, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with harmonic support.

нуть, а ты, ес - ли хо - чешь, нач - ни про - по - ве - дать: с вер -

The third system concludes the page. It features a vocal line and piano accompaniment. The dynamics are marked as forte (*f*) and mezzo-forte (*mf*). The vocal line has a melodic phrase in the first measure, followed by a rest in the second measure. The piano accompaniment continues with harmonic support.

Piu mosso ♩ = 112

шин у - ви - да - ли те - бя пас - ту - хи, ка - ки - е - то

legg. *mf p*

poco rit.

стар - цы сто - ят на до - ро - ге; вон же - ны с деть - ми! Го - во -

p. *poco rit.*

f *Moderato* ♩ = 96

ри им о бо - ге, о сы - не, рас - пя - том за на - ши гре -

f *p.*

Allergro Moderato ♩ = 116

Хи...»

pp

mf

и

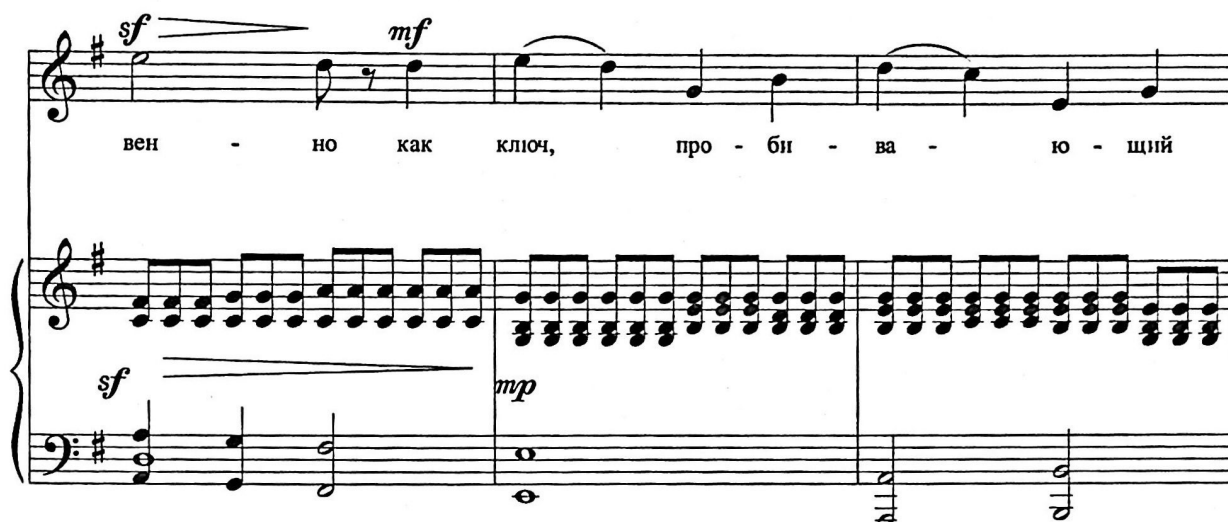
Poco meno mosso ♩ = 101

стар - ца ли - цо про - си - я - ло мгно -

sf mp

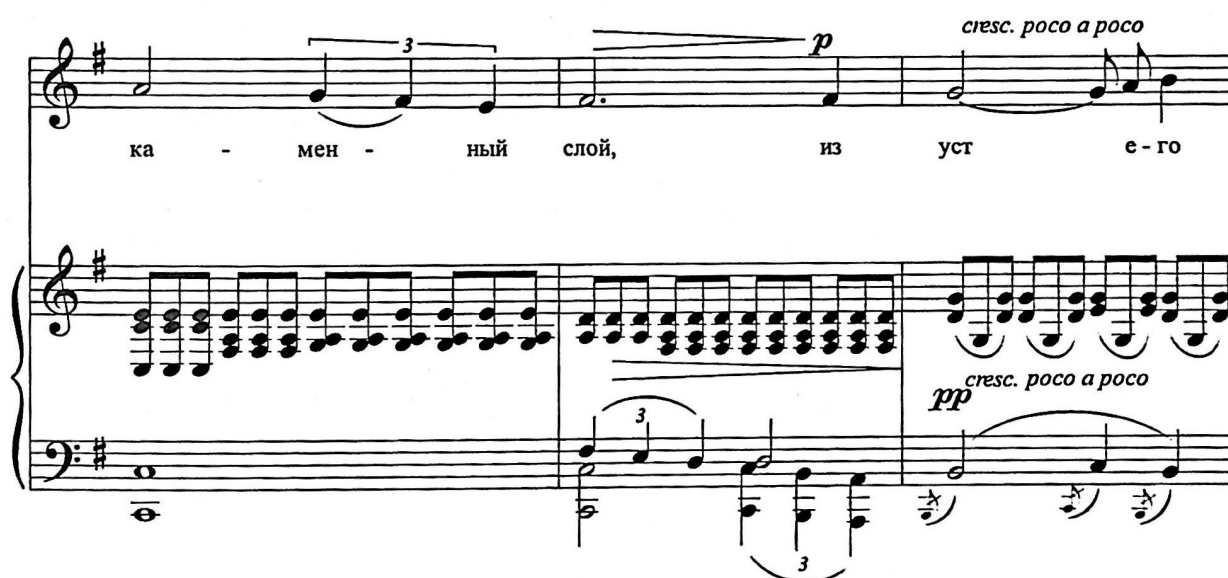
sf *mf*

вен - но как ключ, про - би - ва - ю - щий



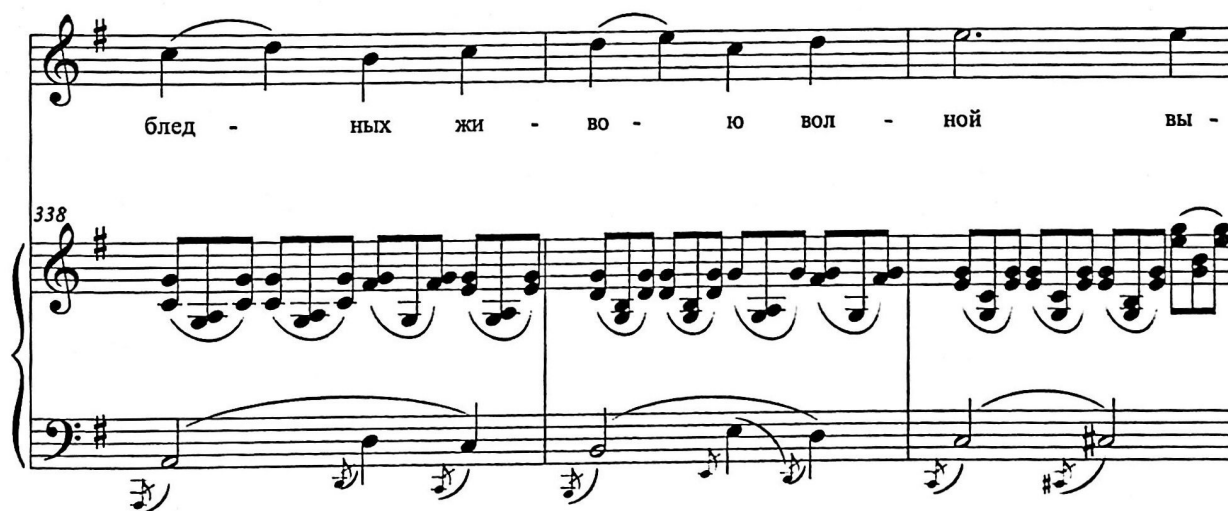
p *cresc. poco a poco*

ка - мен - ный слой, из уст е - го



блед - ных жи - во - ю вол - ной вы -

338



f

со - ка - я речь по - тек - ла вдох - но -

mf

poco rit. a tempo ff

вен - но... Без ве - ры та - ких не бы - ва - ет ре -

a tempo

poco rit.

f sf

mf f

чей. Ка - за - лось, слеп - цу в сла - ве не - бо яв -

sf p f

mf f
 ля - лось дро - жа - ща - я ру - ка к не - бу под - ни -

mf f *Piu largo* $\text{♩} = 96$ *dim.* *rit.*
 ма - лась, и сле зы тек - ли из по - тук - ших о -

p *Andantino* $\text{♩} = 72$
 чей.

p
Но

вот до - го - ре - ла за - ря зо - ло - та - я, и

ме - ся - ца блед - ный луч в го - ры про - ник ву -

ще - лье по - ве - я ла сы - рость ноч - на - я...

И вот, про-по-ве-ду-я, слы - шит ста - рик, зо -

вет е - го маль - чик, сме - ясь и тол - ка - я!

poco cresc.

mf

«До - воль - но, пой - дем!

mf

Andante $\text{♩} = 62$

ни - ко - го у - же нет...» За -

молк груст - но ста - рец, гла - вой по - ни - ка - я: но

poco allargando **fff** Moderato maestoso ♩ = 84

только за-молк-он, от кра - я до кра - я: «А - минь!»

pp *poco allargando* **sf f**

ff *rit.* *a tempo* *poco string.*

е - му гря - ну-ли кам-ни в от - вет.

rit. *a tempo* *poco string.* **p**

a tempo

sf **ff**

Ария Шамирам

Слова Н. Тэффи (Шамирам перед жертвенником богини Иштар)

(1909 г.)

[Andante]

mf *ten.* 3

И е - ще я от-дам бо - ги-не длин - ные ко-сы мо - и... вот рас -

p dolce

че - шут ра-бы - ни куд - ри мо-и, и слад-кой а - ри - вий-ской мир ный

p dolce

о - боль-ют их и том - ны - ми совь-ют и - зе - я-ми, от-

ре - жут ра - -бы - ни ко - сы мо - и. *f* - Иш-тар! Иш-

тар! На твой жерт-вен-ник бро-шу я их, *p dolce rit.* бла-го-у - хан-ны-е. И ты

[*Meno mosso*]

дашь мне но - чи длин-ны е и тем-ны-е, как длин-ны и тем-ны пря-ди во-лос мо-их.

Для у - те - хн люб - ви мо - ей э - ти тем - ны - е но - чи! Иш -

тар! Иш - тар! И е - ще от - дам я бо -

mf [Tempo I]

p *mf*

ги - не кра - со - ту мо - ю. Вот на -

ten. *p*

m.d.

Andantino ♩ = 86

стро - ят ра - бы - ни лют - ни сво - и и возь -

мут ра - бы сви - ре - ли.

poco accel.

f

mf

и у - ви - дят при - шель - цы при све - те лу -

tr

ten.

ны, как пля - шет ца - ри - ца во сла - ву тво -

mf molto espressivo

ю! И я возь - му лю - бовь их и том -

mf molto espress.

ле - нье и воз - ло - жу на жерт - вен-ник те -

бе! Иш - тар! Иш -

тар! Ты слы - шишь ли ме - ня!

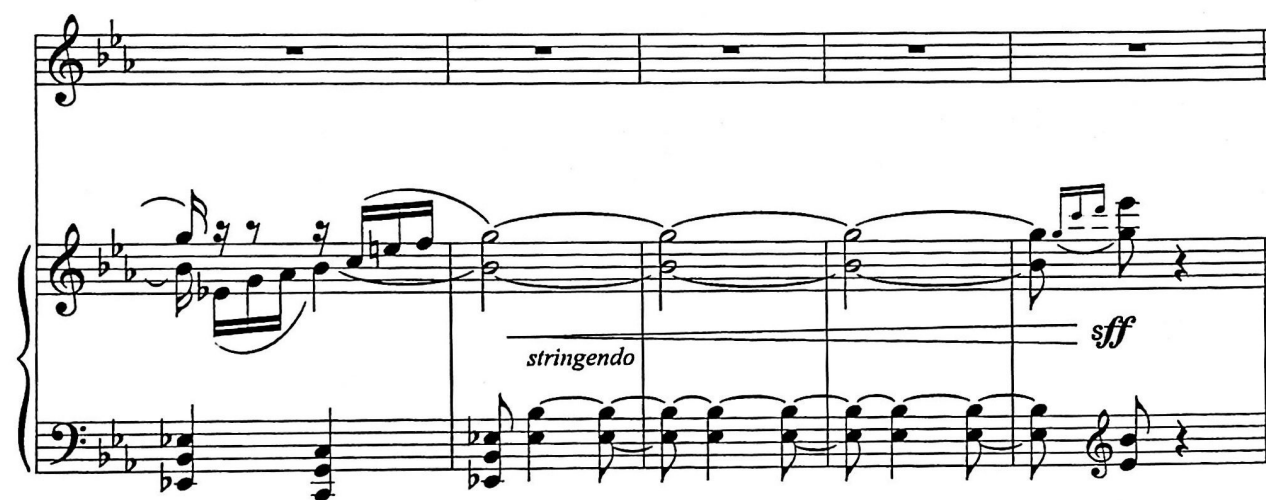
rit. **f** Allegro ♩ = 126



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, featuring a series of half notes with a long slur over the first five measures. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a series of eighth notes with a long slur over the first five measures. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of quarter notes with a long slur over the first five measures. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, featuring a series of half notes with a long slur over the first five measures. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a series of eighth notes with a long slur over the first five measures. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of quarter notes with a long slur over the first five measures. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, featuring a series of half notes with a long slur over the first five measures. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a series of eighth notes with a long slur over the first five measures. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a series of quarter notes with a long slur over the first five measures. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The word "stringendo" is written below the middle staff, and "ff" is written below the bottom staff.

Эдельвейс

Слова М. Горького

ор. 21 № 2 (1911 г.)

Declamazione

Largo (♩ = 50) Лед и снег не - тлен-ным са-ва-ном веч-но о-де-ва-ют вер-ши-ны Альп

Piano *ppp*

и ца-рит над ни-ми хо-лод-но-е без-мол-ви-е муд-ро-е мол-ча-ни-е гор-дых вы-сот.

Без-гра-нич-на пус-ты-ня не-бес над вер - ши-на-ми гор, и безчис-лен-ны

ppp

3 3 3 3

груст-ны-е о-чи све-тил над сне-га-ми вер-шин.

У под-но-жи-я гор, там, на

Piu animato (♩. = 69)

ppp *cresc. poco a poco*

тес-ных рав-ни-нах зем-ли, жизнь, тре-вож-но вол-ну-ясь, рас-тет, и стра-

p

да-ет у-ста-лый вла - ды - ка рав-ний че-ло-век.

Poco meno mosso

mf

Piu animato В тем - ых я - мах зем - ли стон и смех кри-ки я-рос-ти,

p *mp* *p* *mf* *sf*

шо - потлюб-ви... Много звучна у - грюма-я му-зы-ка жи-зни зем - ной!

rit. *a tempo*

dolce *pp* *p*

Но без-мол-ви-я

sf *p* *mf* *p*

гор-ных вер-шин и бес - стра-сти-я звезд не сму-ща-ют тя - же-лы-е вздо-хи лю-дей.

Лед и снег не - тлен-ным са-ло-нам веч-но о-де-ва-ют вер-ши - ны Альп.

Tempo I (♩ = 30)

ppp

и ца-рит над ни-ми хо-лод-но-е без-мол-ви-е муд-ро-е мол-ча-ни-е гор-дых вы-сот.

Но как буд-то за тем, чтоб ко - му то ска-зать о не - сча-стьях зем-ли и о

Pochissimo piu mosso (♩=54)

p *poco cresc.* *mf*

му-ках у-ста-лых лю - дей, у под - но-жи-я льдов, в цар-стве веч-но не - мой ти-ши-ны,

p

о-ди-но-ко рас - тет груст-ный гор-ный цве-ток Э-дель-вейс... А над

mf *p*

ним, в бес-ко-неч-ной пус-ты-не не-бес, мол-ча гор-до-е солн-це плы-вет,

ppp *sf*

грустно све-тит не-ма-я лу-на и безмолвно и тропет-но звез-ды го-

ряг... И хо - лод - ный пок -

мо - ren - do

pp

ров ти - ши - ны, о - пус - ка - ясь сне - ба, об - ни - ма - ет и ночь - ю, и днем о - ди -

но - кий цве - ток Э - дель - вейс...

a tempo

tr *pp* *pppp*

Колыбельная
(Песня крымских татар)
Русский текст А. Спендиарова

ор. 25 № 1 (1915 г.)

Larghetto ♩ = 54

p Спи, сы -

pp sempre

нок, спи, род - ной. глаз - ки сон - ны - е за -

marcato

trp крой! *p* Ко - лы - бе - леч - ку тво - ю

я чад - ро - ю о - бо - вью,

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and A4, then a half note G4. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with chords and a left hand with a simple bass line. The key signature has two flats (B-flat major).

зо - ло - той на ней у - зор бу - дет ра - до -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and A4, then a half note G4. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The key signature remains B-flat major.

вать твой взор.

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and A4, then a half note G4. The piano accompaniment provides a final harmonic resolution. The key signature remains B-flat major.

tr

Су - лей - ман: свер - стник твой,

tr

mf

пла - чет в люль-ке до - ро - гой:

mf

tr ironico

как же бед - нень - ко му спать,

tr

то - шей гру - дью кор - мит мать:

mf fieno
я - же на - сы - ти - ла сын - ка

mp

гру - дью, пол - ной мо ло - ка...

pp

спи, сы нок, спи, род-

pp *marcato*

ной, все о - ку - та - но уж тьмой

mp

вон и звез - доч -

cresc. *mp*

ки за - жглись... все к до - мам по -

раз бре - лись...

p con dolore

И сво - ю у же Дже - лал...

пес - ню груст - ну - ю сы - грал!

pp

tr *tr* *tr* *tr*

rit.

dimin.

poco accelerando *rit.* *a tempo*

a tempo

pp

a tempo *rit. assai* *a tempo*

mp *pp*

Плясовая

(Песня крымских татар)

Русский текст А. Спендиарова

ор. 25 № 2 (1915 г.)

Allegro non troppo ♩ = 138

тамбурин

f marcato

p dolce

mf

Ах, гля - ди, гля - ди,

m.d.

m.g.

mf espressivo

у - да - лой Джа-мал, как Гуль - нар тво - я

пля - шет крым - ску-ю! Ты зву - чи, ха - вал,

rit. *a tempo* *p*

rit. *p dolce*

том - но, сла - дост-но, с кра - со - той Гуль-нар -

зау - ки слей сво - и. Мно - го

f

под - ви - гов ты свер - шил, Джа - мал, и по -

крыл се - бя сла - вой гром-ко - ю, и те -

f

бе судь - ба нис - пос - ла - ла в дар счастье - е

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (half). The lyrics "бе судь - ба нис - пос - ла - ла в дар счастье - е" are aligned under the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

проч - но - е, ра - дость свет-лу - ю

p dolce

The second system continues the piece. The vocal line has a melodic leap: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (half). The lyrics "проч - но - е, ра - дость свет-лу - ю" are aligned under the notes. The piano accompaniment continues with similar textures. A dynamic marking of *p dolce* appears in the piano part, indicating a softer, sweeter tone.

The third system concludes the page. The vocal line features a descending melodic phrase: G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The piano accompaniment maintains the established harmonic and rhythmic patterns, ending with a sustained chord in the right hand and a final note in the left hand.

mf

Сколь - ко пре - лес - ти

m.d. *m.g.* *mf espress.*

и виз - ви - вах рук, и дви - же - ни - ях

rit. *a tempo*

ста - на гиб - ко-го! А гла - за та - ят

p dolce

страсть ки - пу - чу - ю и су - лят те - бе

лас - ку слад - ку - ю, не - гу рай - ску - ю,

mf

cresc. *mf*

сча - стье пол - но - е!

f *m.d.* *m.s.* *sf*

ВОКАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО

А. А. СПЕНДИАРОВА

**Сочинения для голоса и оркестра
в переложении для фортепиано**

Учебное пособие

Составитель
Е. Г. Агабальянц

Дизайн
Д. А. Глазков
Компьютерная верстка
Д. А. Глазков
Компьютерный набор нот
Александр Балашов
Выпускающий редактор
Т. В. Глазкова

Подписано в печать 10.06.2020.
Формат 60×84/8. 9 п.л.
Гарнитура Таймс
Тираж 500 экз. Заказ № 213-06/20.

ООО «Издательство «Согласие»
Тел.: (499) 236-26-63; (916) 629-99-63
E-mail: so-glasie2014@yandex.ru
Сайт: www.so-glasie.ru

Отпечатано в
ООО «Центр полиграфических услуг «Радуга»
115280, Москва,
ул. Автозаводская, д. 25



Портрет А. А. Спендиарова
кисти М. Сарьяна

Жизнь композитора конца XIX – начала XX веков Александра Афанасьевича Спендиарова, к сожалению, недостаточно хорошо изучена. На музыкальном Олимпе того времени в созвездии таких блистательных музыкантов русской композиторской школы, как Н. А. Римский-Корсаков, П. И. Чайковский, С. В. Рахманинов, А. Н. Скрябин, А. К. Лядов, А. К. Глазунов, А. С. Аренский, М. М. Ипполитов-Иванов было совсем непросто найти свое место. Однако, современники Спендиарова услышали особый «голос» композитора и оценили его. «Чистота и благоуханье твоих звуков, – писал Глазунов своему другу, – их яркий красочный колорит всегда пленяют меня, и в этом отношении мне трудно найти творцов, тебе равных. Ты соединяешь в своем лице крупный талант и безупречное мастерство... Тобой восхищались Римский-Корсаков и Лядов...»

